



**ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ-ի
American Express® Blue Քարտատերերին
տրամադրվող ապահովագրական
ծառայությունների ընդհանուր պայմաններ**

ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ-ի American Express® Blue Քարտատերերին տրամադրվող ապահովագրական ծառայությունների ընդհանուր պայմանները (այսուհետ՝ Պայմաններ) ներկայացնում են «ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ի և Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ Ասիստանս ընկերության միջև կնքված ճանապարհորդության ապահովագրության Պայմանագրի պայմանները:

Ուժի մեջ է՝ 15.10.2018թ.-ից

Content/Բովանդակություն

Section 1 Մաս 1	Insurance Policy Wording Ապահովագրության Պայմաններ
Section 2 Մաս 2	Meaning of Words Սահմանումներ
Section 3 Մաս 3	Geographical Limits Աշխարհագրական սահմանափակումներ
Section 4 Մաս 4	Eligibility Իրավասություն
Section 5 Մաս 5	Period of Insurance Ապահովագրության գործողության ժամկետ
Section 6 Մաս 6	Medical & Travel Assistance Services Բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ
Section 7 Մաս 7	Purchase Protection Insurance Գնումների ապահովագրություն
Section 8 Մաս 8	Exclusions Aplicable To Section 7 Բացառություններ՝ կիրառելի Մաս 7-ի համար
Section 9 Մաս 9	General Conditions Ընդհանուր պայմաններ
Section 10 Մաս 10	General Exclusions Ընդհանուր բացառություններ
Section 11 Մաս 11	Fraud Insurance Զեղծարարություններից ապահովագրություն
Section 12 Մաս 12	Requesting emergency and travel assistance Շտապ բժշկական և ճանապարհորդական աջակցություն ստանալու կարգը
Section 13 Մաս 13	How to make a claim Հայտերի ներկայացման կարգը
Appendix 1 Հավելված 1	TABLE OF BENEFITS, LIMITS OF INDEMNITY AND EXCESSES Ապահովագրական ծածկույթների, հատուցման սահմանաչափերի և չհատուցվող գումարների աղյուսակ

SECTION 1: INSURANCE POLICY WORDING

1.1 This Certificate contains the details of the cover, and the terms, conditions & exclusions relating to each American Express Blue Cardholder, and is the basis upon which all claims will be settled.

1.2 In consideration of payment of the premium by Insured, the Cardholder is entitled to payment of Benefits and Services under this Certificate, during the Period of Insurance, within the geographical limits, subject to the terms, conditions & exclusions.

1.3 The Benefits are underwritten by certain Underwriters at Lloyd’s.

1.4 The Services are either provided or arranged by International SOS. In certain cases, where International SOS arranges assistance services, the cost of such services must be borne by the cardholder.

1.5 This Certificate is regulated in compliance with the RA legislation. All disputes arising from the Certificate, unless settled through negotiations, shall be resolved in compliance with the RA legislation.

1.6 This Certificate is executed in Armenian and English. In case of inconsistencies between the two texts the English version shall prevail.

SECTION 2: MEANING OF WORDS

Benefits shall mean the indemnified benefits supplied by Underwriters under the terms & conditions of this document.

Bodily Injury shall mean identifiable physical injury, which is caused by an Accident.

Մաս 1. Ապահովագրության պայմաններ

1.1. Պայմանները ներառում է յուրաքանչյուր American Express Blue Քարտատիրոջը տրամադրվող Ապահովագրական ծածկույթի մանրամասները, կանոնները, պայմաններն ու բացառությունները: Բոլոր հայտերը կարգավորվում են Պայմանների հիման վրա:

1.2. Քարտատերն իրավասու է ապահովագրության Պայմանների գործողության ժամկետում և աշխարհագրական սահմաններում ստանալ հատուցում Պայմանների ներքո առաջարկվող ապահովագրական ծառայություններից՝ համաձայն Պայմանների կանոնների, պայմանների և բացառությունների:

1.3. Ապահովագրական ծածկույթը սահմանված է «Լոյդս» ապահովագրական ընկերության կողմից:

1.4. Ապահովագրական ծառայությունները մատուցվում կամ կազմակերպվում են «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից: Որոշ դեպքերում, երբ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է օժանդակության ծառայությունների մատուցումը, այդ ծառայությունների դիմաց վճարումն իրականացվում է Քարտատիրոջ կողմից՝ վերջինիս սեփական միջոցների հաշվին:

1.5. Պայմանները կազմված է և կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրության համաձայն: Պայմանների շրջանակներում առաջացած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ բանակցությունների արդյունքում փոխադարձ համաձայնության չգալու դեպքում՝ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

1.6. Պայմանները կազմված է հայերեն և անգլերեն լեզուներով: Հայերեն և անգլերեն լեզուների միջև հակասության դեպքում անգլերեն տարբերակը գերակայում է:

Մաս 2. Սահմանումներ

Ապահովագրական ծածկույթ է համարվում ապահովագրական ընկերության կողմից Պայմաններով իրականացվող ապահովագրությունը, որի շրջանակներում իրականացվում են ապահովագրական հատուցումները:

Մարմնական վնասվածք է համարվում Դժբախտ պատահարի հետևանքով առաջացած ճանաչելի ֆիզիկական վնասվածքը:

Card shall mean an American Express Gold **Card** issued pursuant to the **Bank's Card** program.

Cardholder/s shall mean any person not yet 76 (seventy six) years old who is a holder of a **Card** and will include any **Family** who are all travelling with him/ her on a **Journey** from his/her Principal Country of Residence with pre-assigned ticketing.

Certificate/Policy means this Certificate of Insurance.

Common Carrier shall mean any public transport by road, rail, sea or air with a licensed carrier operating a regular and/or charter passenger service.

Bank means ACBA-CREDIT AGRICOLE BANK.

Default means any breach of the obligations of either Party or any act, omission, negligent act or statement of either Party, its employees, agents or sub-contractors and in respect of which liability arises from the defaulting Party to the other.

Dependent Children means the children, step-children and legally adopted children of the Cardholder who are:

- a) unmarried, and;
- b) living with such Cardholder (unless living elsewhere whilst in full time education), and;
- c) under 19 years of age (or under 24 years of age if in full time education)

Dismemberment means the loss of a limb including loss of use of limb or loss of eye(s) including total and irrecoverable loss of sight occurring within 12 months of the date of the Accident.

Domestic Common Carrier shall mean any domestic

Քարտ է համարվում «ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ի կողմից Քարտատիրոջ համար պատվիրված American Express Blue Քարտը:

Քարտատեր է համարվում ցանկացած անձ, ով ունի վավեր Քարտ, ում տարիքը չի գերազանցում 76 (յոթանասունվեց) տարեկանը և ներառում է նաև ցանկացած Ընտանիքի անդամ, ովքեր ճանապարհորդում են միասին նրա Հիմնական բնակության երկրից՝ նախօրոք ամրագրված տոմսերով:

Պայմաններ համարվում է ապահովագրության սույն պայմանները:

Հանրային փոխադրամիջոց է համարվում կանոնավոր կամ չարտերային ուղևորափոխադրման ծառայությունների մատուցման արտոնագիր ունեցող փոխադրողի կողմից շահագործվող ցանկացած հանրային ցամաքային, երկաթուղային, ջրային կամ օդային տրանսպորտային միջոց:

Բանկ է համարվում «ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ն:

Ձախողում է համարվում ցանկացած կողմի պարտավորությունների խախտումը կամ ցանկացած գործողություն, բացթողում, անփութություն, որը թույլ է տրվել կողմերից մեկի, նրա աշխատակիցների, գործակալների կամ գործընկերների կողմից, և որի արդյունքում առաջանում է մեղավոր կողմի պատասխանատվությունը մյուս կողմի առջև:

Խնամակալության տակ գտնվող երեխաներ են համարվում Քարտատիրոջ հարազատ, խորթ և իրավաբանորեն ճանաչված երեխաները, ովքեր՝

- (ա) ամուսնացած չեն և
- (բ) ապրում են Քարտատիրոջ հետ (բացառությամբ՝ առկա ուսուցում ստանալու ընթացքում այլ տեղում բնակվողների) և
- (գ) մինչև 19 տարեկան են (կամ մինչև 24 տարեկան՝ առկա ուսուցում ստանալու դեպքում)

Անդամալուծում է համարվում վերջույթի կորուստը, ինչպես նաև վերջույթի աշխատունակության կորուստը կամ աչքի(երի) կորուստը՝ ներառյալ տեսողության ամբողջական և անվերականգնելի կորուստը, որն ի հայտ է եկել Դժբախտ պատահարից հետո 12 (տասներկու) ամիսների ընթացքում:

Տեղական հանրային փոխադրամիջոց է համարվում

public transport by road, rail, sea or air with a licensed carrier operating a regular and/or charter passenger service.

Effective Date means 15/10/2018.

Expiry Date means 14/10/2018.

Illness shall mean any sudden and unexpected deterioration of health certified by a competent medical authority and agreed by an International SOS Physician.

Jewellery and Valuables shall mean items composed of gold, silver or other precious metals or semi-precious stones, furs, curios and works of fine art and photographic equipment only.

Journey shall mean a return trip of 90 days outside of the cardholders principal country of residence, or within the Principal Country of Residence where a minimum of two nights prebooked accommodation have been arranged; falling entirely within the Period of Insurance. The Journey shall be deemed to have begun with the Cardholder's departure from the home where such Cardholder normally resides and shall have ended upon return to that home.

Loss of Limb shall mean permanent loss by physical separation of a hand at or above the wrist or of a foot at or above the ankle and includes permanent total and irrecoverable loss of use of hand, arm, foot or leg.

Limit of Indemnity refers to the maximum amount of third party expenses for which the Underwriters shall be responsible under this Certificate towards any one Cardholder during any one event, subject to the terms and conditions as defined hereunder.

կանոնավոր կամ չարտերային ուղևորափոխադրման ծառայությունների մատուցման արտոնագիր ունեցող փոխադրողի կողմից շահագործվող տեղական ցանկացած հանրային ցամաքային, երկաթուղային, ջրային կամ օդային տրանսպորտային միջոց:

Պայմանների գործողության սկզբնաժամկետ է համարվում 2018 թվականի հոկտեմբերի 15-ը:

Պայմանների գործողության վերջնաժամկետ է համարվում 2019 թվականի հոկտեմբերի 14-ը (ներառյալ):

Հիվանդություն է համարվում առողջության ցանկացած հանկարծակի և անսպասելի վատթարացումը, որը հաստատվում է համապատասխան բուժհաստատության կողմից տրված փաստաթղթով և ընդունվում է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժիշկների կողմից:

Ոսկերչական և թանկարժեք իրեր են համարվում ոսկուց, արծաթից, թանկարժեք մետաղներից կամ կիսաթանկարժեք քարերից պատրաստված իրերը, մորթյա իրեր, արվեստի գործեր և լուսանկարչական սարքավորումներ:

Ճանապարհորդություն է համարվում մինչև 90 (իննսուն) օր ժամկետով ուղևորությունը Քարտատիրոջ հիմնական բնակության երկրից դուրս՝ պայմանով, որ սենյակը նախապես պատվիրված է առնվազն երկու գիշերվա համար. նախապատվիրումը պետք է լինի ապահովագրության գործողության ժամկետների ընթացքում: Ճանապարհորդությունը համարվում է սկսված, երբ Քարտատերը լքում է տունը, որտեղ սովորաբար բնակվում է, և համարվում է ավարտված Քարտատիրոջ տուն հասնելուն պես:

Վերջույթի կորուստ է համարվում ձեռքի դաստակի մակարդակին կամ դրանից վերև, ինչպես նաև ոտքի կոճի մակարդակին կամ դրանից վերև ֆիզիկական բաժանման միջոցով դրա մշտական կորուստը և ներառում է ձեռքի, բազկի կամ ոտքի մշտական ամբողջական և անվերականգնելի կորուստը:

Հատուցման սահմանաչափ է համարվում այն առավելագույն գումարը, որի սահմաններում Ապահովագրական ընկերությունը պատասխանատվություն է կրում Պայմաններով սահմանված և ցանկացած Քարտատիրոջ հետ Պայմաններով նախատեսված պատահարի տեղի ունենալու դեպքում:

Medical Expenses shall mean all reasonable costs necessarily incurred outside the Cardholder's Principal Country of Residence for hospital, surgical or other diagnostic or remedial treatment given or prescribed by a qualified medical practitioner.

Mysterious Disappearance means the vanishing of a purchased item in an unexplained manner where there is an absence of evidence of a wrongful act by a person or persons.

Money shall mean coins, bank notes, postal and money orders, signed travellers and other cheques, letters of credit, travel tickets, credit cards, petrol coupons and other coupons.

Period of Insurance shall be the period between the Effective Date and the Expiry Date.

Principal Country of Residence shall mean that country in which the Cardholders has his/her Principal place of residence. Immediate Family assumes the nationality of the Cardholder for the purposes of this insurance. In the event of dual nationality, the Cardholder assumes the nationality of their Principal Country of Residence for the purposes and for the duration of this insurance.

Services refer to 24-hour assistance and other related emergency services to be provided by International SOS.

Stolen means a loss which involves the disappearance of a Covered Purchase from a known place under the circumstances that would indicate the probability of theft.

Covered Purchase means an item purchased by an Eligible Person and paid for by using an Eligible Account. For a purchase to be considered a Covered Purchase, the entire purchase amount for the item must have been made through the Eligible Account.

Բժշկական ծախսեր են համարվում բոլոր ողջամիտ և անհրաժեշտաբար կատարված ծախսերը, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ Հիմնական բնակության երկրից դուրս՝ հիվանդանոցային, վիրաբուժական, դիագնոստիկ կամ այլ բուժումների իրականացման համար, որը ցուցվել և նշանակվել է որակավորված բժիշկ-մասնագետի կողմից:

Խորհրդավոր անհետացում է համարվում գնված ապրանքի անբացատրելի եղանակով անհետացումը, երբ որևէ իրական փաստի կամ անձի կողմից կատարված սխալի առկայություն չկա:

Դրամ է համարվում մետաղադրամները, թղթադրամները, փոստային դրամական փոխանցումների բլանկները, ստորագրված ճանապարհորդային և այլ չեկերը, ակրեդիտիվները, ճանապարհորդական տոմսերը, վճարային քարտերը, բենզինի այլ չեկերը:

Ապահովագրության ժամանակահատված է համարվում ապահովագրության գործողության սկզբնաժամկետի և վերջնաժամկետի միջև ընկած ժամանակահատվածը:

Հիմնական բնակության երկիր է համարվում այն երկիրը, որտեղ Քարտատերն ունի իր հիմնական բնակության վայրը: Սույն ապահովագրության իրականացման ժամանակ Քարտատիրոջ ամենամոտ հարազատների քաղաքացիությամբ որոշվում է Քարտատիրոջ քաղաքացիությունը: Երկքաղաքացիության դեպքում Քարտատիրոջ քաղաքացիությունը որոշվում է՝ հիմք ընդունելով իր հիմնական բնակության երկրի քաղաքացիությունը սույն ապահովագրության իրականացման ընթացքում:

Ծառայություններ են համարվում 24-ժամյա աջակցության և այլ շտապ օգնության հետ կապված ծառայությունները, որոնք տրամադրվում են «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից:

Գողացված է համարվում Ապահովագրված գնման անհետացումը կամ կորուստը, որը կատարվել է հայտնի վայրից և այնպիսի հանգամանքների առկայությամբ, որոնք ենթադրում են գողության հավանականություն:

Ապահովագրված գնում է համարվում իրը, որը գնվել է Քարտատիրոջ կողմից և որի համար վճարվել է Քարտով: Որպեսզի գնումը համարվի ապահովագրված, գնման ողջ գումարը պետք է ամբողջովին վճարված լինի Քարտով:

International SOS means International SOS “Assist 24”, 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia

International SOS Physician shall mean any sudden and unexpected deterioration of health, that first manifests during a **Journey** and which is certified by a qualified medical practitioner and agreed by an **International SOS Physician**.

Crawford and Company shall mean Crawford and Company - Sadovnicheskaya Str., 24, bldg. 3, Moscow, Russia 115035

Underwriters refers to certain underwriters at Lloyds of London.

SECTION 3: GEOGRAPHICAL LIMITS

3.1. The Services & Benefits described in this Certificate are provided on a worldwide basis. Travel-related insurance services are provided on outside of country of residence basis, excluding Loss of Baggage Coverage, which is also provided on a worldwide basis.

SECTION 4: ELIGIBILITY

4.1. Only those Cardholders who are not yet 76 (seventy six) years old on the Effective Date or renewal date shall be eligible for Benefits and/or Services under this reinsurance.

4.2. The Cardholder is eligible for the Benefits and/or Services in accordance with the terms and conditions of this Certificate or any other eligibility criteria set by the Bank in writing with the prior agreement from International SOS.

4.3. The Benefits and Services provided to the Cardholders shall be on a Compulsory Inclusion basis.

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերություն է համարվում Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ Ասիստանս 24 ընկերությունը, հասցե՝ ՌԴ, Մոսկվա, 129 226, Դոկուկինա 16/1, 4-րդ հարկ:

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժիշկներ է համարվում այն անձը, ով առաջինն է արձագանքում ճանապարհորդության ընթացքում առողջության հանկարծակի կամ անսպասելի վատթարացման ժամանակ և ով երաշխավորված է որպես որակավորված բժիշկ և համաձայնեցված է Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ-ի ահազանգերի կենտրոնի հետ:

Քրոուֆորդ և Ընկերություն է համարվում Քրոուֆորդ և Ընկերությունը, հասցե՝ ՌԴ, Մոսկվա 115 035, Սադովնիչեսկայա 24, 3-րդ շենք:

Ապահովագրական ընկերություն են համարվում Լոնդոնի Լլոյդսի անդերուայթերը:

Մաս 3. Աշխարհագրական սահմանափակումներ

3.1. Պայմաններով տրամադրվող Ապահովագրական ծածկույթը գործում է ամբողջ աշխարհում, իսկ ճանապարհորդության հետ կապ ունեցող ապահովագրական ծառայությունները՝ արտասահմանում գտնվելիս:

Մաս 4. Իրավասություն

4.1. Սույն ապահովագրությամբ տրամադրվող ծածկույթից իրավունք ունեն օգտվելու միայն այն Քարտատերերը, ում տարիքը Պայմանների գործողության սկզբնաժամկետում չի գերազանցում 76 տարեկանը:

4.2. Քարտատերն իրավունք ունի օգտվելու Ապահովագրական ծածկույթից՝ համաձայն Պայմանների կամ ցանկացած այլ չափանիշների, որոնք սահմանվել են Բանկի կողմից և ամրագրվել «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ կնքված պայմանագրում:

4.3. Քարտատիրոջը տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթը գործում է պարտադիր ներառման սկզբունքով:

SECTION 5: PERIOD OF INSURANCE

5.1 This Certificate shall commence on the Effective Date and shall be in force until the Expiry Date.

5.2 After the Expiry Date specified in point 5.1, the Terms shall be deemed to be prolonged for another 1 (one) year if the Cardholder is not informed in advance of the termination or amendment of the agreement between the Bank and the Underwriters. This order also applies to each subsequent year.

5.3 In case of termination or amendment of the agreement between the Bank and the Underwriters, the Bank shall notify the Cardholder at least 1 (one) month prior in Bank, in postal or electronic form

5.4 All Cardholders are entitled to the Benefits and Services from the date of activation of their card account.

5.5 A Cardholder's eligibility for the Benefits and Services shall cease on the earliest of:

- a) the date the Cardholder is no longer eligible for the Benefits and Services pursuant to this Certificate; or
- b) the Date of Termination or Expiry Date, whichever occurs first

SECTION 6: MEDICAL AND TRAVEL ASSISTANCE SERVICES

6.1 Assistance Services

International SOS will provide various medical and travel assistance services. Those services provided directly by International SOS are covered under the terms of this Certificate, subject to the Premium having been paid. Where a third party, such as a physician or courier, is utilised the provision of such services is at the expense of the cardholder, unless such costs are covered under the terms of this Certificate.

Մաս 5. Ապահովագրության գործողության ժամկետ

5.1. Ապահովագրությունն ուժի մեջ է Պայմանների գործողության սկզբնաժամկետից և գործում է մինչև Պայմանների գործողության վերջնաժամկետը:

5.2.5.1 կետում նշված ժամկետի ավարտից հետո Պայմաններն երկարաձգված է համարվում ևս 1 (մեկ) տարի ժամկետով, եթե Բանկի կողմից Քարտատիրոջը նախապես չի տեղեկացվում Բանկի և Ապահովագրական ընկերության միջև կնքված պայմանագիրը լուծելու կամ փոփոխելու մասին: Նշված կարգը գործում է նաև յուրաքանչյուր հաջորդ տարվա համար:

5.3. Բանկի և Ապահովագրական ընկերության միջև կնքված պայմանագիրը լուծելու կամ փոփոխելու դեպքում Բանկը առնվազն 1 (մեկ) ամիս առաջ առձեռն, փոստային կամ էլեկտրոնային տարբերակով տեղեկացնում է Քարտատիրոջը:

5.4. Բոլոր Քարտատերերն իրավունք են ստանում օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից իրենց քարտային հաշվի ակտիվացման պահից:

5.5. Ապահովագրական ծածկույթից օգտվելու Քարտատիրոջ իրավունքը դադարում է ստորև նշված հանգամանքներից ցանկացածի ի հայտ գալու դեպքում՝
(ա) Պայմանների համաձայն՝ Քարտատերն այլևս իրավունք չունի օգտվելու Ապահովագրական ծածկույթից
(բ) Պայմանների գործողության ժամկետը դադարելու կամ ավարտվելու օրվանից՝ անկախ այն փաստից, թե նշված հանգամանքներից որն առաջինը տեղի կունենա:

Մաս 6. Բժշկական և Ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ

6.1. Աջակցության ծառայություններ

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը տրամադրում է տարբեր բժշկական և Ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տրամադրվող այդ ծառայությունները սահմանված են Պայմաններով: Այն դեպքերում, երբ նման ծառայությունների տրամադրման համար ներգրավվում է որևէ երրորդ կողմ, ինչպես օրինակ՝ սուրհանդակ կամ բժիշկ, այդ լրացուցիչ ծախսերը հոգում է Քարտատերը:

6.1.1 Telephone assistance.

If contacted International SOS will provide medical advice to the Cardholder by telephone, including information on inoculation requirements for travel. International SOS will also provide information on travel visas. It must be noted that any such advice is inevitably limited by the circumstances and International SOS cannot be held liable for errors.

6.1.2 Service Provider referral

If contacted, International SOS will provide to the Cardholder contact details for medical or legal service providers, including physicians, dentists, lawyers, legal practitioners, interpreters, hospitals and other relevant persons or institutions. In such cases, whilst International SOS exercises care and diligence in selecting the providers, it does not provide the actual advice and is not responsible for the advice given or the outcome thereof. Further, unless the cost of the provision of the actual services by third parties are covered by this agreement, they must be borne separately by the Cardholder.

6.1.3 Medical Monitoring

In the event of a Cardholder requiring hospitalization, International SOS will, if required, monitor the Cardholder's medical condition during and after hospitalization until the beneficiary regains a normal state of health, subject to any and all obligations in respect of confidentiality and relevant authorization.

6.1.4 Guarantee of Payment

If covered under the terms of this Certificate, International SOS will guarantee or pay any required

6.1.1 Հեռախոսային աջակցություն

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ հեռախոսով կապ հաստատելու դեպքում Քարտատիրոջը կտրամադրվի բժշկական խորհրդատվություն՝ ներառյալ Ճանապարհորդության համար պահանջվող պատվաստումների վերաբերյալ տեղեկատվություն: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը նաև կտրամադրի տեղեկատվություն ճանապարհորդական վիզաների վերաբերյալ: Պետք է նկատի ունենալ, որ ցանկացած նման խորհուրդ անխուսափելիորեն սահմանափակ է՝ կախված որոշակի հանգամանքներից և «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը չի կարող կրել պատասխանատվություն սխալների համար:

6.1.2 Ուղղորդում դեպի Ծառայություն մատուցողները

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության հետ հեռախոսով կապ հաստատելու դեպքում Քարտատիրոջը կտրամադրվի բժշկական և իրավաբանական ծառայություններ մատուցողների՝ ներառյալ բժիշկների, ատամնաբույժների, իրավաբանների, իրավախորհրդատուների, թարգմանիչների, հիվանդանոցների և այլ համապատասխան անձանց և հաստատությունների կոնտակտային տվյալներ: Այսպիսի դեպքերում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը ցուցաբերում է առանձնահատուկ զգուշություն և ուշադրություն ծառայություններ մատուցողների ընտրության հարցում, որից հետո միայն տրամադրում անհրաժեշտ խորհուրդ և պատասխանատվություն չի կրում տրամադրված խորհուրդների և վերջիններիս արդյունքում առաջ եկած հետևանքների համար: Ընդ որում, եթե անհրաժեշտ ծառայություն մատուցող երրորդ կողմի ծախսերը չեն հատուցվում Պայմաններով, դրանց վճարումը կատարվում է Քարտատիրոջ կողմից:

6.1.3 Բժշկական մոնիտորինգ

Քարտատիրոջ հոսպիտալացման դեպքում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը անհրաժեշտության դեպքում կվերահսկի Քարտատիրոջ բուժման գործընթացը հոսպիտալացման ընթացքում և դրանից հետո՝ մինչև վերջինիս առողջական վիճակի վերականգնումը:

6.1.4 Վճարման երաշխավորություն

Պայմաններով սահմանված դեպքերում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կերաշխավորի կամ կվճարի

hospital admittance deposit on behalf of a Cardholder.

6.1.5 Third Party Services

In the event of an emergency where, either the Cardholder cannot be adequately assessed by telephone for possible evacuation, or the Cardholder cannot be moved and local medical treatment is unavailable, International SOS will, send an appropriate medical practitioner to the Cardholder. International SOS will not pay for the costs of such services unless covered under the terms of this Certificate.

6.1.6 Delivery of medicines

International SOS will arrange to have delivered to the Cardholder essential medicine, drugs, medical supplies or medical equipment that are necessary for a Cardholder’s care and/or treatment but which are not available at the Cardholder’s location. The delivery of such medicine, drugs and medical supplies will be subject to the laws and regulations applicable locally. International SOS will not pay for the costs of such medicine, drugs or medical supplies and any delivery costs thereof unless covered under the terms of this Certificate.

SECTION 7: PURCHASE PROTECTION INSURANCE

7.1. Subject to the Appendix 1 of Benefits, if a Covered Purchase, or a Covered Purchase given as a gift, is stolen or damaged, benefits will be paid.

7.2. Losses must occur within 120 days from date of Covered Purchase. No registration of the Covered Purchase is necessary.

7.3. Coverage is excess of USD 50.00 each and every occurrence or any other applicable insurance or indemnity the Cardholder may have. Coverage is limited only to those amounts not covered by any other insurance or liability, up to the original purchase amount. In no event will this coverage apply as contributing

ցանկացած հոսպիտալացման դեպոզիտային վճար Քարտատիրոջ անունից:

6.1.5 Երրորդ կողմի Ծառայություններ

Շտապ բուժօգնության անհրաժեշտության դեպքում, երբ հեռախոսով հնարավոր չէ համարժեքորեն գնահատել Քարտատիրոջ վիճակը հնարավոր տեղափոխման համար, կամ Քարտատերը չի կարող տեղաշարժվել և տեղական բուժօգնության ցուցաբերումը հնարավոր չէ, «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը Քարտատիրոջ մոտ է ուղարկում համապատասխան բժիշկ: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից չի վճարվում այս ծառայության համար:

6.1.6 Դեղորայքների մատակարարում

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է Քարտատիրոջ բուժօգնության կամ խնամքի համար անհրաժեշտ դեղորայքի, բժշկական պարագաների և սարքավորումների մատակարարումը Քարտատիրոջը, եթե դրանք հասանելի չեն Քարտատիրոջ գտնվելու վայրում: Նման դեղորայքների և բժշկական սարքավորումների մատակարարումը պետք է համապատասխանի տվյալ տեղանքի օրենսդրությանը և կարգավորվի դրանով: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը չի վճարում նման դեղորայքների և բժշկական սարքավորումների, ինչպես նաև դրանց մատակարարման ծախսերը:

Մաս 7. Գնումների ապահովագրություն

7.1. Համաձայն Պայմանների Հավելված 1-ով նախատեսված ծածկույթի՝ եթե ապահովագրված գնումը կամ նվեր տրված ապահովագրված գնումը գողացվում կամ վնասվում է, Ապահովագրական ընկերությունը փոխհատուցում է Քարտատիրոջը կրած կորուստների դիմաց:

7.2. Կորուստները պիտի ի հայտ գան գնման Ապահովագրումից 120 (հարյուր քսան) օրվա ընթացքում: Ապահովագրված գնման որևէ գրանցում անհրաժեշտ չէ:

7.3. Սույն ծածկույթի գծով սահմանված է ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 (հիսուն) ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր և ամեն դեպքի համար: Ապահովագրությունը տարածվում է միայն այն գումարների մասով, որոնք ապահովագրված չեն որևէ այլ ապահովագրությամբ կամ հատուցման ծրագրով և

<p>insurance.</p> <p>7.4. The Insurance company shall be liable for the lesser of the following amounts:</p> <p>1) the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account;</p> <p>2) the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like, kind and quality.</p> <p>7.5. With respect to Covered Purchase which consist of articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be replaced individually; provided, however, liability for items of jewellery or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will not be more than that cost of any particular parts which may be lost or damaged without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair, set or collection.</p>	<p>կարող է լինել առավելագույնը գնման իրական գումարի չափով:</p> <p>7.4. Ապահովագրական ընկերությունը պատասխանատու չէ այնպիսի գումարների համար, որոնք ավելի են՝</p> <p>1) գործող հաշվում արտացոլված Ապահովագրված գնման գումարից,</p> <p>2) ապահովագրված գնման վերանորոգման կամ համարժեք, նմանատիպ և նույն որակական հատկանիշներ ունեցող ապրանքով փոխարինման իրական արժեքից:</p> <p>7.5. Ապահովագրված գնման մի քանի մասից բաղկացած լինելու դեպքում Ապահովագրական ընկերության պարտավորությունը հանդիսանում է վճարել միայն գողացված կամ վնասված մասի համար՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ մյուս մասերը պիտանի չեն և չեն կարող փոխարինվել առանձին: Ոսկերչական և արվեստի գործերի դեպքում, որոնք բաղկացած են հավաքածուներից կամ զույգերով են, պարտավորությունը չի կարող լինել ավելին, քան գողացված կամ վնասված առանձին մասի արժեքն է՝ անկախ նրանից, թե նման մասը համամասնության հետ ինչ ընդհանուր հատուկ արժեք է ներկայացնում:</p>
<p>SECTION 8: EXCLUSIONS APLICABLE TO SECTION 7</p> <p>8.1. Covered Purchases do not include:</p> <p>a) boats;</p> <p>b) motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);</p> <p>c) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);</p> <p>d) travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or down-payments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;</p>	<p>Մաս 8. Բացառություններ՝ կիրառելի Մաս 7-ի համար</p> <p>8.1. Գնումների ապահովագրությունը չի ներառում հետևյալը.</p> <p>ա) նավեր,</p> <p>բ) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչներ, սարքավորումներ և աքսեսուարներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),</p> <p>գ) հողատարածք կամ շինություն (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),</p> <p>դ) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, սակարկելի գործիքներ, ներդրումներ, ոսկու ձուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք</p>

<p>e) plants or animals;</p> <p>f) consumables and perishables;</p> <p>g) items which are damaged through alteration (including cutting, sawing or shaping);</p> <p>h) services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional services of any kind).</p> <p>8.2. Theft of, or damage to, jewellery, cameras or video recording equipment contained in baggage is not covered unless carried by Cardholder by hand or under the personal supervision of the Cardholder or the Cardholder's travelling companion previously known to the Cardholder.</p> <p>8.3. Coverage is not provided for theft or damage caused by fraud, abuse, wear and tear, gradual deterioration, moths, vermin, inherent product defects, war or hostilities of any kind (including but not limited to invasion, rebellion or insurrection); any weapon of war employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war and nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be in whole or in part caused by, contributed to or aggravated by the perils insured against in this Certificate; confiscation by any government, public authority or customs official; risks of contraband, losses arising from illegal activity or acts; act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake); property while in the care, custody or control of any common carrier.</p> <p>8.4. Coverage is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases.</p>	<p>մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ</p> <p>ե) կենդանիներ կամ բույսեր</p> <p>զ) կենցաղային ապրանքներ և արագ փչացող ապրանքներ</p> <p>է) իրեր, որոնք վնասվում են փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ՝ կտրում, սղոցում, ձևավորում),</p> <p>ը) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված Քարտատիրոջ կողմից վերանորոգման կամ վարձու աշխատանքով տեխնիկական զննմամբ, ապրանքների, արտադրանքի ու գույքի ներդնմամբ ու վերանորոգմամբ, ցանկացած տիպի մասնագիտական խորհրդատվությամբ):</p> <p>8.2. Ուղեբեռում եղած ոսկեդեմի, տեսախցիկների կամ վիդեո ձայնագրիչ սարքավորումների գողությունը կամ վնասումը ապահովագրված չեն՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ Քարտատերը կրում է վերոնշյալ իրերը ձեռքում կամ դրանք գտնվում են Քարտատիրոջ կամ նրան ծանոթ ուղեկցի անձնական հսկողության տակ:</p> <p>8.3. Ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվի այնպիսի գողությունների կամ վնասների դեպքում, որոնք առաջացել են զեղծարարության, չարաշահման, մաշվածության, աստիճանական վատթարացման, ուտիճների, տզերի, գործարանային թերությունների, պատերազմի կամ ցանկացած տեսակի պատերազմական դրության (ներառյալ՝ ներխուժումներ, ապստամբություններ և իրարանցում), ցանկացած տեսակի պատերազմային զենքի, որը կրում է ատոմային կամ ռադիոակտիվ ուժ (անկախ պատերազմային իրավիճակի առկայությունից և դրա կառավարման աստիճանից, ինչպես նաև միջադեպի հետ ունեցած կապի առկայությունից կամ բացակայությունից), կառավարության, մաքսատան կամ պետական այլ մարմինների կողմից բռնագրավման, անօրինական գործունեության ի հայտ գալու, մաքսանենգության, ֆորս-մաժորային իրավիճակների (ներառյալ՝ երկրաշարժ, ջրհեղեղ կամ մրրիկներ), ունեցվածքը հասարակական փոխադրողների խնամքին, ուշադրությանը և կառավարմանը հանձնելու պատճառներով:</p> <p>8.4. Ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում այնպիսի գողությունների կամ վնասների համար, երբ Քարտատերը չի ձեռնարկում Պատշաճ ջանասիրություն՝ Ապահովագրված գնման կորուստից</p>
--	--

<p>8.5. Items stolen from public places are not covered unless they are locked wherever and whenever circumstances permit.</p> <p>8.6. Stolen items are not covered unless they are reported as stolen, within 36 hours, to the police or an appropriate authority where the incident took place.</p> <p>8.7. Items stolen from unattended vehicles are not covered.</p>	<p>կամ վնասումից խուսափելու համար:</p> <p>8.5. Հասարակական վայրերից գողացված իրերն ապահովագրված չեն, եթե դրանք փակված չեն հանգամանքների թույլտվությամբ առկա վայրերում:</p> <p>8.6. Գողացված իրերը չեն ապահովագրվում, եթե դրանց գողության մասին 36 (երեսունվեց) ժամվա ընթացքում չի տեղեկացվում ոստիկանությանը կամ համապատասխան հաստատությանը, որտեղ տեղի է ունեցել միջադեպը:</p> <p>8.7. Չհսկվող և անպաշտպան տրանսպորտային միջոցներից գողացված իրերը ապահովագրված չեն:</p>
<p>SECTION 9: GENERAL CONDITIONS</p> <p>9.1. The Cardholder must take reasonable care to prevent loss, theft, damage, Accident, Bodily Injury or Illness, and to protect, save and/or recover personal property.</p> <p>9.2. International SOS shall use its best endeavours to provide the Benefits and Services described in this Certificate but any help and intervention depends upon, and is subject to local availability and has to remain within the scope of national and international law and regulations and intervention depends on International SOS obtaining the necessary authorisations issued by the various authorities concerned. International SOS shall not be required to provide Benefits and Services to the Cardholders, who in the sole opinion of International SOS are located in areas which represent war risks, political or other conditions such as to make such Services impossible or reasonably impracticable.</p> <p>9.3. Written notice of any Accident, proceedings or any other event which may give rise to a claim shall be given to Underwriters within 30 days of the occurrence or as soon as reasonably practicable. All Certificate, information, consents and evidence required by Underwriters shall be provided at the expense of the</p>	<p>Մաս 9. Ընդհանուր պայմաններ</p> <p>9.1. Կորուստները, գողությունը, վնասները, պատահարները, Մարմնական վնասվածքները կամ Հիվանդությունները կանխելու, իր անձնական սեփականությունը պահպանելու և/կամ վերականգնելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի համապատասխան զգուշություն:</p> <p>9.2. «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը գործադրում է առավելագույն ջանքերը Պայմաններով սահմանված Ապահովագրական ծածկույթի տրամադրման ուղղությամբ՝ բացառությամբ ցանկացած օգնության և միջամտության, որոնք կախված են տեղային հասանելիությունից և պարտավոր են ենթարկվել տեղական և միջազգային օրենքներին, որոնց միջամտությունը կախված է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տարբեր հաստատություններից համապատասխան թույլտվություններ և հաստատումներ ստանալուց: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պարտավորված չէ տրամադրել Ապահովագրական ծածկույթով սահմանված ծառայություններ այն Քարտատերերին, որոնք «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության միակողմանի կարծիքով գտնվում են այնպիսի վայրերում, որոնք հանդիսանում են պատերազմական ռիսկային գոտի, ստեղծում են քաղաքական և այլ այնպիսի պայմաններ, որոնք դարձնում են նման ծառայությունները անհնար կամ պատճառաբանված անիրագործելի:</p> <p>9.3. Ցանկացած պատահարի, արարքի կամ այնպիսի իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայցի հիմք հանդիսանալ, պետք է գրավոր ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը պատահարի տեղի ունենալուց հետո 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում կամ պատճառաբանված խելամիտ</p>

Client or Cardholder or their legal representative. A claim form must be completed by the Cardholder and submitted to Underwriters within 90 days of expenditure being incurred. This time limit may be extended subject to the prior approval of Underwriters where supporting accounts are not available in time. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.

9.4. If fraudulent means or devices are used by the Cardholder and/or anyone acting on his/her behalf, to obtain any Benefits or Services provided under this Certificate, any and all rights in respect of the concerned Cardholder in terms of this Certificate shall be forfeited immediately.

9.5. If the Benefits and Services of this Certificate are covered in whole or in part by any other insurance policy and/or other source, the Cardholder shall only be entitled to claim those costs, which cannot be recovered by the Cardholder from such other policy (s)/ sources.

9.6. Underwriters may at any time and at their own expense and without prejudice to this Certificate take proceedings in the name of the Cardholder to obtain compensation or secure apayment from any third party in respect of any loss or Bodily Injury giving rise to the provision of Benefits and Services.

SECTION 10: GENERAL EXCLUSIONS

This Insurance does not cover:

10.1. Any claim which is more specifically covered by any other insurance policy;

ժամկետում, իսկ զեղծարարության դեմ ապահովագրական ծառայություններից օգտվելու համար պատահարի մասին պետք է տեղյակ պահել Ապահովագրական ընկերությանը զեղծարար գործարքների կատարումից առավելագույնը 72 (յոթանասուներկու) ժամվա ընթացքում: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն Բանկի, Քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի կողմից: Ապահովագրական հայտային դիմում-հարցաթերթիկը պետք է լրացված լինի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը ապահովագրական հայցի գրանցումից 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:

9.4. Եթե Քարտատիրոջ կամ որևէ այլ անձի կողմից, ով գործում է Քարտատիրոջ անունից, կիրառվում են որևէ զեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ Պայմաններով սահմանված Ապահովագրական ծածկույթից օգտվելու համար, Քարտատիրոջ՝ Պայմաններով սահմանված բոլոր իրավունքներն անմիջապես չեղյալ են համարվում:

9.5. Եթե Պայմաններով սահմանված Ապահովագրական ծածկույթն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, ապա Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով:

9.6. Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանները խախտելու կատարել քայլեր՝ ապահովագրական պատահարի առաջացման հիմքում ընկած կորստի կամ Մարմնական վնասվածքների գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:

Մաս 10. Ընդհանուր բացառություններ

Պայմաններով չեն հատուցվում.

10.1. ծախսեր, որոնց ապահովագրումը առավել յուրահատուկ է կամ հատուցվում է որևէ այլ

<p>10.2. Any claim in respect of Cardholders aged 76 (seventy six) years or older at the start of a Journey.</p> <p>10.3. situations arising from or in any way connected with a wilfully self inflicted Bodily Injury or Illness, insanity, alcohol, drug or substance abuse or self exposure to needless peril (except in an attempt to save human life) including suicide;</p> <p>10.4. claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect themselves and their property;</p> <p>10.5. the commission of, or the attempt to commit, an unlawful act;</p> <p>10.6. any expense, regardless of any contributory cause(s), involving the use of or release or the threat thereof of any nuclear weapon or device or chemical or biological agent, including but not limited to expenses in any way caused or contributed to by an Act of Terrorism or war;</p> <p>10.7. any expense resulting or arising from nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination</p> <p>10.8. services provided by any Party other than International SOS for which no charge would be made if this Certificate were not in place;</p> <p>10.9. claims notified more than 90 days after the date of loss;</p> <p>10.10. the Cardholder engaging in any form of aerial flight except as a fare-paying passenger on a regular scheduled airline or licensed charter aircraft over an established route;</p> <p>10.11. any expense related to accident or injury occurring while the Cardholder is engaged in any</p>	<p>ապահովագրական պայմանագրով,</p> <p>10.2. ցանկացած հայտ, եթե Քարտատիրոջ տարիքը գերազանցել է 76 տարեկանը,</p> <p>10.3. իրավիճակներ, որոնք առաջացել են կամ որևէ կապ ունեն միտումնավոր սեփական անձին Մարմնական վնասվածքներ կամ Հիվանդություններ պատճառելու, խելագարության հասցնելու, ավիոհոլային կամ թմրանյութերի օգտագործման կամ չարաշահման, ինչպես նաև սեփական անձը միտումնավոր և անկարևոր վտանգի ենթարկելու (բացառությամբ մարդկային կյանք փրկելու փորձի) և ինքնասպանության հետ,</p> <p>10.4. իրավիճակներ, որտեղ Քարտատերը չի ձեռնարկում որևէ խելամիտ միջոց ինքնապաշտպանության կամ ունեցվածքի պաշտպանության համար,</p> <p>10.5. որևէ հակաօրինական գործունեություն կամ հակաօրինական գործունեության փորձի իրականացում,</p> <p>10.6. ցանկացած ծախս, որը կապ ունի որևէ միջուկային զենքի, սարքավորման, քիմիական կամ կենսաբանական գործոնների օգտագործման, տարածման կամ դրանցով սպառնալիքներով հանդես գալու հետ՝ ներառյալ բայց ոչ սահմանափակված ցանկացած ճանապարհով Ահաբեկչական կամ պատերազմային գործողություններին մասնակցության աջակցմանը,</p> <p>10.7. ցանկացած ծախս, որը միջուկային ռեակցիայի կամ ճառագայթման ուղղակի հետևանք է,</p> <p>10.8. «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունից բացի ցանկացած այլ երրորդ անձի կողմից մատուցված ծառայությունները, որոնց համար ոչ մի վճար չէր գանձվելու Պայմանները չլինելու դեպքում,</p> <p>10.9. Պատահարից ավելի քան 90 (իննսուն) օր հետո ներկայացրած հայտերը,</p> <p>10.10. ցանկացած տիպի օդային թռիչքների մեջ ներգրավված Քարտատերերը՝ բացառությամբ կանոնավոր չվերթներ պատվիրող և ուղեվարձ վճարող կամ լիցենզավորված չարթերային չվերթների մասնակցող ուղևորների,</p> <p>10.11. ցանկացած պատահարի կամ վնասվածքի հետ կապված ծախսեր, որոնք առաջացել են, երբ</p>
--	--

hazardous activity, pastime or pursuit, caving, mountaineering or rock climbing necessitating the use of guides or ropes, potholing, skydiving, parachuting, bungee-jumping, ballooning, hang-gliding, deep sea diving utilising hard helmet with air hose attachments, martial arts, rallying, racing of any kind other than on foot, and any organised sports undertaken on a professional or sponsored;

10.12. the Cardholder engaging in any winter sports;

10.13. the Cardholder engaging in active service in the armed forces of any nation;

10.14. any expense arising from war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power;

SECTION 11: FRAUD INSURANCE

11.1. Underwriters will indemnify the Cardholder, subject to the Limits of Indemnity set out in Appendix 1, for financial loss arising out of the unauthorised use of their Card, following loss, theft or duplication of the Card, providing that:

- 1) The loss occurs within the 72 hours prior to and the 168 hours after the Cardholder notifies the Policyholder of the loss or theft of the Card;
- 2) The Occurrence, as defined herein, occurs during the Period of Insurance.

Քարտատերը ներգրավված է եղել որևէ վտանգավոր գործունեության՝ հետապնդման, ժամանցի, քարանձավների ուսումնասիրության, ալպինիզմի, ժայռամագլցման, օդապարիկով թռիչքի, էլաստիկ լարերով թռիչքի, դելտապլանիզմի, ջրասուզման՝ օգտագործելով ջրային սաղավարտ օդամուղ սարքավորումով, մարտարվեստի, մոտոցիկլետ վարելու, ավտոարշավների մասնակցելու, ցանկացած տեսակի արագության մրցույթների մասնակցելու (բացառությամբ վագրի), ինչպես նաև ցանկացած տեսակի սպորտային իրադարձության մասնակցության մեջ, որը կազմակերպվել է պրոֆեսիոնալ մակարդակով և ունի հովանավորներ,

10.12. ծախսեր, որոնք առաջացել են ցանկացած տեսակի ձմեռային սպորտաձևում Քարտատիրոջ ներգրավված լինելու հետևանքով,

10.13. ծախսեր, որոնք առաջացել են որևէ ազգի զինված ուժերում ծառայություններ մատուցելու գործընթացում Քարտատիրոջ ներգրավված լինելու պատճառով,

10.14. ծախսեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ՝ որևէ պատերազմի (հայտարարված կամ ոչ), ներխուժման, արտաքին թշնամիների դեմ գործողությունների, ռազմական գործողությունների, քաղաքացիական պատերազմների, ապստամբության, հասարակական կարգերի խախտման կամ հեղափոխության մեջ ակտիվ մասնակցություն ունենալու հետևանքով,

Մաս 11. Զեղծարարություններից ապահովագրություն

11.1. Ապահովագրական ընկերությունը փոխհատուցում է Քարտատիրոջը նրա կրած ֆինանսական վնասների համար, որոնք առաջացել են նրա Քարտի չարտոնված/չլիազորված օգտագործումից՝ Քարտի կորստի, գողության կամ կրկնօրինակման արդյունքում՝ ըստ Պայմանների Հավելված 1-ում նշված սահմանաչափերի՝ պայմանով, որ

- 1) վնասը տեղի է ունեցել Քարտի կորստի կամ գողության մասին Քարտատիրոջ կողմից Բանկին տեղեկացնելուց առաջ 72 ժամվա և տեղեկացումից հետո 168 ժամվա ընթացքում,
- 2) Պայմաններով սահմանված Պատահարը տեղի է ունեցել Ապահովագրության գործողության ժամկետի ընթացքում:

11.2. Indemnity is limited to two claims per Cardholder per annum.

CONDITIONS

11.3. The Cardholder must take reasonable care to prevent loss, theft or fraud.

11.4. The Cardholder must keep the Card, PIN or any other security numbers and passwords secure.

11.5. The Cardholder must keep his/her PIN safe and not voluntarily disclose or divulge said PIN to another person or record said PIN in such a way that it could be accessed or read by another person.

11.6. The Cardholder must not voluntarily disclose, divulge or record in such a way that could be accessed or read by another person any security numbers and passwords that could be used for a card transaction.

11.7. If fraudulent means or devices are used by the Cardholder and/or anyone acting on his/her behalf, to obtain any Benefits provided under this Certificate, any and all rights in respect of the concerned Cardholder in terms of this Certificate shall be forfeited immediately.

11.8. In the event of circumstances taking place which give rise to a claim the Underwriters must be notified. All information, consents and evidence required by Underwriters shall be provided at the expense of the Bank or Cardholder or their legal representative. A claim form must be completed by the Cardholder and submitted to the Underwriters within 90 days of the loss being incurred. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.

11.9. If the Benefits of this Certificate are covered in whole or in part by any other insurance policy and/or other source, the Cardholder shall only be entitled to

11.2. Հատուցումը սահմանափակվում է յուրաքանչյուր Քարտատիրոջ համար երկու հայտով մեկ տարվա ընթացքում:

Պայմաններ

11.3. Քարտի կորուստը, գողությունը կամ կեղծումը կանխելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի ողջամիտ զգուշավորություն:

11.4. Քարտատերը պետք է ապահով պահպանի Քարտը, PIN-կոդը և այլ ծածկագրերը:

11.5. Քարտատերը չպետք է ինքնակամ բացահայտի կամ հրապարակի PIN-կոդը այլ անձանց, չգրառի այն այնպես, որ դա հասանելի դառնա այլ անձանց:

11.6. Քարտատերը չպետք է ինքնակամ բացահայտի, հրապարակի կամ գրառի Քարտով գործարքներ կատարելու համար անհրաժեշտ անվտանգության ծածկագրերն ու գաղտնաբառերն այնպես, որ դրանք հասանելի դառնան կամ կարդացվեն այլ անձանց կողմից:

11.7. Եթե Քարտատիրոջ կամ Քարտատիրոջ անունից հանդես եկող որևէ այլ անձի կողմից կիրառվում են որևէ գեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ Պայմաններով սահմանված ապահովագրական ծառայություններից օգտվելու համար, Քարտատիրոջ՝ Պայմաններով սահմանված որոշ կամ բոլոր իրավունքներն անմիջապես չեղյալ են համարվում:

11.8. Ցանկացած իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայտի հիմք հանդիսանալ, պետք է ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն Բանկի, Քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի հաշվին: Ապահովագրական հայտային դիմումը պետք է լրացվի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:

11.9. Եթե Պայմաններով սահմանված Ապահովագրական ծածկույթն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ

claim those costs, which cannot be recovered by the Cardholder from such other policy(s)/ sources.

11.10 Underwriters may at any time and at their own expense and without prejudice to this Certificate take proceedings in the name of the Cardholder to obtain compensation or secure an indemnity from any third party in respect of any loss giving rise to the provision of Benefits.

11.11. Indemnification will take place by means of a credit to the account on which the fraudulent transaction took place or if not possible to any other account defined by Policyholder.

11.12. If the Cardholder makes any recovery against the claim from another source, reducing their net loss, Underwriters hereon will be reimbursed to the extent of that recovery.

EXCLUSIONS

11.13. This Certificate does not cover any loss, damage, cost, claim or expense, whether preventative, remedial or otherwise, directly or indirectly arising out of or relating to:

- the calculation, comparison, differentiation, sequencing or processing of data involving any date change, including leap year calculations, by any computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the insured or not; or
- any change, alteration or modification involving any other date change, including leap year calculations, to any such computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the insured or not.

ապահովագրական պայմանագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով:

11.10. Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանները խախտելու կատարել քայլեր՝ ապահովագրական Պատահարի առաջանալու հիմքում ընկած կորստի գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:

11.11. Հատուցումները փոխանցվում են այն հաշվին, որը ենթարկվել է զեղծարարության, եթե հասանելի չի որևէ այլ հաշվեհամար՝ սահմանված Բանկի կողմից:

11.12. Եթե Քարտատերը հատուցում ստանալու հայցով դիմում և փոխհատուցում է ստանում այլ աղբյուրից՝ նվազեցնելով իր զուտ կորուստը, ապա այդ գումարի չափով Ապահովագրական ընկերությանն է վերադարձնում հատուցման գումարը:

Բացառություններ

11.13. Պայմանների շրջանակներում չի հատուցվում որևէ կորուստ, վնաս, հայտեր կամ կանխարգելիչ, վերականգնողական կամ այլ ծախսեր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն բխում կամ վերաբերում են.

- տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգ, սարքավորումներ կամ ծրագրեր և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրին է, թե ոչ:
- ցանկացած փոփոխություն, վերափոխում, վերաձևակերպում տվյալների հաշվարկում, համեմատություն, տարբերակում, հաջորդականություն և մշակում, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգ, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ

11.4 Clause 15.13 applies regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, damage, cost, claim or expense.

11.15 This Certificate does not cover:

- Losses, which are more specifically covered by or recoverable from any other insurance policy or insurance programme under which the Cardholder is covered;
- Losses incurred for fraudulent transactions which occurred prior to the 72 hours before the notification to the Policyholder of the loss, theft or duplication of the card;
- Losses incurred for fraudulent transactions which occurred following the 168 hour period after the notification to the Policyholder of the loss, theft or duplication of the card;
- Losses occurring prior to receipt of the Card by the Cardholder;
- Losses arising from or in any way connected with alcohol, drug or substance abuse or where the Cardholder is a recognised addict of alcohol or drugs, unless the Cardholder can prove that the addiction did not contribute to the loss;
- Claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect their Card from loss or theft;
- Claims resulting from the failure of the Cardholder to exercise all reasonable care to protect their PIN, security numbers and/or passwords linked to the Cardholder's account from unauthorised use.
- The Cardholder's commission of, or the attempt to commit an unlawful act;
- Consequential loss other than stated as being specifically covered.

ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադրին է, թե ոչ:

11.14. 11.13 կետը կիրառելի է անկախ որևէ այլ պատճառի կամ դեպքի, որը նպաստում է կորստի, վնասվածքի, ծախսերի և պահանջների միաժամանակյա կամ որևէ հաջորդականությամբ ի հայտ գալուն:

11.15. Պայմաններով չեն հատուցվում՝

- վնասներ, որոնք առավելապես հատուցվում կամ վերականգնվում են Քարտատիրոջ ունեցած որևէ այլ ապահովագրության պայմանագրով կամ ապահովագրական ծրագրերով,
- զեղծարարության պատճառով կրած վնասներ, որոնք տեղի են ունեցել ավելի քան 72 ժամ առաջ մինչ Քարտի կորստի, առևանգման և կրկնօրինակման մասին Բանկին տեղեկացնելը,
- զեղծարարության պատճառով կրած վնասներ, որոնք տեղի են ունեցել Քարտի կորստի, առևանգման և կրկնօրինակման մասին Հաճախորդին տեղեկացնելուն հաջորդող 168 ժամից հետո,
- կորուստներ, որոնք տեղի են ունեցել նախքան Քարտատիրոջ Քարտի ստանալը,
- կորուստներ, որոնք առաջացել են կամ որևէ կերպ կապված են ակոհոլի, թմրանյութերի կամ դրանց չարաշահման հետ կամ Քարտատերը ճանաչվել է ակոհոլից կամ թմրանյութերից կախվածություն ունեցող, եթե Քարտատերը չապացուցի, որ այդ կախվածությունը չի նպաստել Քարտի կորստին,
- հայտեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ կողմից Քարտի կորուստը կամ առևանգումը կանխելու նպատակով խելամիտ միջոցներ չձեռնարկելու պատճառով,
- հայտեր, որոնք առաջացել են Քարտատիրոջ կողմից իր Քարտի PIN-կոդը, անվտանգության համարները և/կամ ծածկագրերը անօրինական օգտագործումից պահպանելու նպատակով խելամիտ միջոցներ չձեռնարկելու պատճառով,
- որևէ անօրինական գործողություն կամ անօրինական գործողության փորձի իրականացում,
- պատճառահետևանքային վնաս, եթե այն նշված չէ որպես ապահովագրության հատուկ ծածկույթով

- Any form of Financial Guarantee, Surety or Credit Indemnity.

CARDHOLDER RESPONSIBILITY IN THE EVENT OF A CLAIM

11.16 In the event of the Cardholder wishing to claim under this Certificate, the following procedures must be followed:

- The loss or theft of the card and must be reported to the local police and a police report obtained detailing the circumstances if the card is stolen.
- The loss or theft of the card and any fraudulent transaction must be reported to the Bank as soon as reasonably possible.
- The claim must be reported to the Underwriters and a claims form must be completed and submitted, including a copy of the Cardholder’s account statement highlighting the fraudulent transactions together with the local police report.
- In the event of doubt about the veracity of the claim, the onus is on the Cardholder to prove the validity of the claim.
- The Cardholder must co-operate fully with the Underwriters and/or local police in any investigation into the loss or theft of the Card or the fraudulent transactions thereon.
- Any failure to comply with the Conditions of this Certificate or the responsibilities in the event of a claim will give Underwriters the right to reduce or refuse a claim payment.

SECTION 12: REQUESTING EMERGENCY AND TRAVEL ASSISTANCE

12.1. Emergency medical or travel assistance services are

ապահովագրված,

- ցանկացած տեսակի ֆինանսական երաշխիք, գրավի կամ վարկային փոխհատուցում:

Քարտատիրոջ պարտավորությունները հայտի դեպքում

11.16. Քարտատիրոջ կողմից հայտի ներկայացման համար անհրաժեշտ է կատարել հետևյալ գործողությունները.

- Քարտի կորստի կամ գողության մասին պետք է հայտնել տեղական ոստիկանություն և ստանալ Քարտի գողության հանգամանքները մանրամասնող ոստիկանության եզրակացությունը:
- Քարտի կորստի, գողության կամ որևէ զեղծարարության մասին պետք է հայտնել Բանկին որքան հնարավոր է շուտ:
- Հայտի մասին պետք է հաղորդվի Ապահովագրական ընկերությանը՝ նրան ներկայացնելով լրացված հայտային դիմումը, որին պետք է կցված լինի Քարտատիրոջ հաշվի քաղվածքի պատճենը, որտեղ նշվում է կեղծ գործարքի մասին, ինչպես նաև նրան պետք է ներկայացվի տեղի ոստիկանության հաշվետվությունը, եթե այդպիսին կա:
- Այն դեպքում, երբ հայցի հավաստիության վերաբերյալ կասկած է ծագում, ապա դրա հավաստիությունն ապացուցելու պատասխանատվությունը դրվում է Քարտատիրոջ վրա:
- Քարտատերը պետք է լիովին համագործակցի Ապահովագրական ընկերության, Բանկի և/կամ տեղի ոստիկանության հետ Քարտի կորստի, առևանգման և զեղծարարության հետ կապված ցանկացած հետաքննության հարցով:
- Հայտ ներկայացնելու դեպքում Պայմանների կամ պարտավորության խախտումները իրավունք են տալիս Ապահովագրական ընկերությանը նվազեցնել կամ մերժել հատուցման գումարը

Մաս 12. Շտապ բժշկական և ճանապարհորդական աջակցություն ստանալու կարգը

12.1. Շտապ բուժօգնության կամ

<p>available every day, with a 24-hour principle.</p> <p>12.2. In the event of an event occurring that may give rise to a claim under this Certificate, the Cardholder must call to ACBA-CREDIT AGRICOLE Bank at (+37410) 31 99 99.</p> <p>SECTION 13: HOW TO MAKE A CLAIM</p> <p>13.1. Emergency medical or travel assistance services are available every day, through the 24 hour service call centers of International SOS and ACBA-CREDIT AGRICOLE Bank</p> <p>13.2. To make a claim the Cardholder must call to ACBA-CREDIT AGRICOLE Bank at (+37410) 31 99 99.</p> <p>13.3. The Cardholder must first check his/her Certificate wording and the relevant section(s), terms, conditions and exclusions, to ensure that what you are intending to claim for is covered. Original invoices, receipts, official reports, tickets, agreements, credit card slips, or other documentary evidence will be required to be submitted in support of any claim.</p> <p>13.4. Upon contacting the OSG Travel Claims Services to report a claim, the Cardholder should request a claim form, which should be returned to the address given within 28 days, along with all required supporting documentation. Claimants are advised to retain copies of all documents for their own reference.</p>	<p>Ճանապարհորդության աջակցման ծառայությունները հասանելի են ամեն օր՝ 24 ժամ սկզբունքով:</p> <p>12.2. ծառայություններից օգտվելու համար անհրաժեշտ է զանգահարել ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ Բանկ՝ (+37410) 31 99 99 հեռախոսահամարով:</p> <p>Մաս 13. Հայտերի ներկայացման կարգը</p> <p>13.1. Շտապ բուժօգնության կամ Ճանապարհորդության աջակցման ծառայությունները հասանելի են ամեն օր՝ 24 ժամ սկզբունքով «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության և «ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱՐԻԿՈԼ» Բանկի Շուրջօրյա սպասարկման կենտրոնի միջոցով:</p> <p>13.2. Ապահովագրական բոլոր ծառայություններից օգտվելու անհրաժեշտության առկայության դեպքում պետք է զանգահարել «ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱՐԻԿՈԼ» Բանկ՝ (+37410) 31 99 99 հեռախոսահամարով:</p> <p>13.3. Քարտատիրոջը խորհուրդ է տրվում ուշադիր լինել Ապահովագրության դրույթների և պայմանների ուսումնասիրության գործում, որպեսզի համոզվի, թե տեղի ունեցած միջադեպը ապահովագրվում է ծածկույթով, թե՛ ոչ: Ապրանքագրերի, անդորրագրերի, պաշտոնական հաշվետվությունների և հրապարակումների, տոմսերի, պայմանագրերի և այլ փաստաթղթերի բնօրինակները կամ ընթեռնելի պատճենները պահանջվելու են՝ յուրաքանչյուր միջադեպի դեպքում, օժանդակման համար:</p> <p>13.4. Պատահարի մասին հայտնելուց հետո Քարտատերը պետք է պահանջի հայտային դիմում հարցաթերթիկ, որը լրացված և բոլոր պահանջվող փաստաթղթերի հետ համատեղ պետք է վերադարձվի տրված հասցեով: Հայտ ներկայացնողին խորհուրդ է տրվում պահպանել բոլոր փաստաթղթերի կրկնօրինակները:</p>
--	---

Հավելված 1. Ապահովագրական ծածկույթների, Հատուցման սահմանաչափերի և հատուցվող գումարների աղյուսակ
APPENDIX 1. TABLE OF BENEFITS, LIMITS OF INDEMNITY AND EXCESSES

Ապահովագրական ծածկույթ Benefit	Հատուցման սահմանաչափերի և չհատուցվող գումարներ՝ ըստ յուրաքանչյուր Քարտի Limits of indemnity and excesses for per Cardholder
Բժշկական և ճանապարհորդական աջակցության ծառայություններ Medical & Travel Assistance services	Ներառված է Included
Գնումների ապահովագրություն ¹ Purchase protection	մինչև 2,500 ԱՄՆ դոլար Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար up to USD 2,500 per annum, in excess of USD 50
Զեղծարարություններից ապահովագրություն Fraud insurance	մինչև 2,500 ԱՄՆ դոլար Up to USD 2,500

1 Գնումների ապահովագրության առավելագույն սահմանաչափերն են՝ 1,250 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար և 2,500 ԱՄՆ դոլար տարեկան սահմանաչափ՝ յուրաքանչյուր American Express Blue Քարտատիրոջ համար:
Maximum limits for Purchase protection up to USD 2,500 per annum, USD 1,250 per item for each American Express Blue Cardholder.